

Art. 19080

- D Betriebsanleitung**  
smart Pressure Pump
- 
- GB Operating Instructions**  
smart Pressure Pump
- 
- F Mode d'emploi**  
smart Pressure Pump
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
smart Pressure Pump
- 
- NL Gebruiksaanwijzing**  
smart Pressure Pump
- 
- S Bruksanvisning**  
smart tryckpump
- 
- N Bruksanvisning**  
smart tryckpumpe
- 
- FI Käyttöohje**  
Älykäs painepumppu
- 
- DK Brugsanvisning**  
smartrykpumpe
- 
- CZ Návod k obsluze**  
Chytré tlakové čerpadlo
- 
- SLO Navodilo za uporabo**  
Pametna tlačna črpalka
- 
- PL Instrukcja obsługi**  
Inteligentna pompa tłocząca

# GARDENA älykäs painepumppu

<b>Sisältö:</b>	1. JOHDANTO . . . . .	89
	2. TURVALLISUUS . . . . .	90
	3. ASENNUS . . . . .	92
	4. TOIMINTA . . . . .	93
	5. HUOLTO . . . . .	95
	6. SÄILYTYS . . . . .	95
	7. VIANMÄÄRITYS . . . . .	96
	8. TEKNISET TIEDOT . . . . .	99
	9. LISÄVARUSTEET . . . . .	100
	10. HUOLTO/TAKUU . . . . .	100

## 1. JOHDANTO

**Kieli:** Näiden ohjeiden alkuperäiskieli on englanti. Muut kieliversiot on käännetty alkuperäisistä ohjeista.

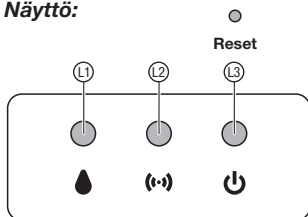
**Johdanto:** Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, saavat käyttää laitetta valvonnan alaisina tai mikäli he ovat saaneet ohjausta tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Laitteen käyttöä ei suositella alle 16-vuotiaille.

**Käyttötarkoitus:** Älykäs GARDENA-painepumppu on tarkoitettu yksityiskäyttöön kodeissa ja puutarhoissa. Se on tarkoitettu pääasiassa yksityispuutarhojen kastelujärjestelmiin ja muihin järjestelmiin. Laitetta voi käyttää sadeveden, hanaveden ja klooratun veden pumppaamiseen.

Älykkään GARDENA-painepumpun voi ohjelmoida vain älykkään GARDENA-yhdysvälän (tuotenumro 19000) avulla.

**Laitetta ei ole tarkoitettu pitkäkestoiseen käyttöön lammissa (esim. jatkuva veden kierrätys). Laitteen käyttöikä lyhenee, jos sitä käytetään tällä tavoin. Pumpulla ei saa pumpata syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähdysalttiita nesteitä (esim. bensiiniä, petroolia tai ohintimia), rasvoja, öljyä, suolavettä, likavettä tai elintarvikkeita. Pumpattavan nesteen lämpötila ei saa ylittää arvoa 35 °C.**

**Tuotekuvaus:**  
**Näyttö:**



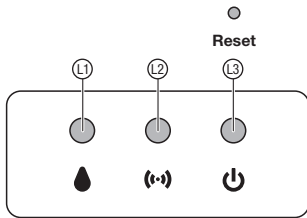
Älykästä GARDENA-painepumppua ohjataan automaattisesti GARDENA-älyjärjestelmäsovelluksella.

**① Kastelun merkkivalo/toimintahäiriön merkkivalo**

- **Vihreä:** vesi virtaa
- **Valo ei pala:** valmiustila (kun ③ syttyy)
- **Viilkuu punaisena:** toimintahäiriö (katso kohta 7. VIANMÄÄRITYS)

**② Yhteyden merkkivalo**

- **Viilkuu vihreänä:** odottaa yhteyttä
- **Vihreä – oranssi – punainen:** signaalin laatu
- **Viilkuu punaisena:** lisäystä ei tehty



### L3 Virran merkivalo

- **Vihreä:** virta kytketty
- **Valo ei pala:** virta katkaistu

### Nollauspainike

- **Paina lyhyesti:** uusi yhteys
- **Pidä painettuna (vähintään 5 sekuntia):** peruuttaa aiemman yhteyden ja mahdollistaa uuden yhteyden muodostamisen esim. uuteen yhdysväylään

### Paineen nosto:

**Jos pumpua käytetään paineen nostoon, 6 baarin suurinta sallittua sisäistä painetta (painepuolella) ei saa ylittää. Tämän vuoksi pumpun paine on lisättävä nostettavaan paineeseen.**

- Esimerkki: paine hanassa = 1,0 baaria.  
Älykkään painepumpun enimmäispaine = 5,0 baaria.  
Kokonaispaine = 6,0 baaria.

### Elektroninen kytkin:

Älykkäässä painepumpussa on elektroninen ohjain. Jos painetaso laskee käynnistyspaineen alle, pumpu käynnistyy automaattisesti. Heti kun vedensyöttöä ei enää tarvita, pumpun virta katkaistaan automaattisesti.

### Vettä säästävä ohjelma:

Integroidun vettä säästävän ohjelman avulla esimerkiksi pesukonetta tai tippukastelujärjestelmää voi käyttää ongelmitta, vaikka veden virtaus olisi alhainen.

### Vianmääritysjärjestelmä:

Pumpussa on vianmääritysjärjestelmä, joka näyttää vikatiljat ja niiden korjaustoimenpiteet GARDENA-älysovelluksen kautta.

## 2. TURVALLISUUS

### Tuotteen symbolit:



**HUOM!**

Laitteen huolimaton tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa vahinkoa käyttäjälle tai muille henkilöille. Lue käyttöohjekirja huolellisesti. Säilytä käyttöohjekirja myöhempää käyttöä varten.



Lue ohjeet.

### Yleiset turvaohjeet

#### Sähköturvallisuus



**VAROITUS! Sähköiskun vaara!**  
Sähköiskun aiheuttaman tapaturman vaara.

→ Irrota kone verkkovirrasta ennen huoltotöiden tekemistä tai osien vaihtamista. Irrotetun pistokkeen on oltava näkyvillä.



**VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

Laitetta ei saa käyttää, jos uima-altaassa tai puutarhalammassa on ihmisiä.

Varmista, että sähköliitännät on asennettu alueelle, joka on suojassa tulvavedeltä.

Suojaa sähköpistoke kosteudelta.



**VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

Jos verkkopistoke on irrotettu johdosta, sähköosiin voi päästä kosteutta verkkojohdon kautta, mikä voi aiheuttaa oikosulun.

Älä irrota verkkopistoketta johdosta (esimerkiksi seinän läpi tapahtuvaa virransyöttöä varten).

Älä vedä johdosta vetäessäsi pistoketta ulos pistorasiasta.

→ Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä annettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan ammattilaisen tehtäväksi.

Saksan sähköinsinöörien liiton DIN VDE 0620 -standardin mukaan verkkojohtojen ja jatkojohtojen läpimitta ei saa olla pienempi kuin kumpipäälysteisten johtojen, joiden merkintä on H07RN-F.

Johtojen pituuden on oltava vähintään 10 m.



**VAROITUS! Sähköiskun vaara!**  
**Sähköiskun aiheuttaman tapaturman vaara.**

→ **Laitteen virransyöttö on tehtävä vikavirtasuojakytkimen (RCD) kautta, jonka jäännösvirta on enintään 30 mA.**

**Henkilökohtainen turvallisuus**

Vuotavat nesteet voivat kontaminoida pumpattavan nesteen.

**Lisäturvaohjeet**

**Sähköturvallisuus**



**VAROITUS! Sydänkohtauksen vaara!**

Laitte muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen laitteen käyttämistä.



**VAROITUS! Räjähdyksivaara!**

Pumpusta voi lähteä kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.

→ Älä käytä räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.

Tyypikkilven tietojen on vastattava sähköverkon arvoja.

Irrota laite verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

Suojaa pistoke ja virtajohto lämmöltä, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Älä käytä virtajohtoa pumpun kantamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.

Sveitsissä käytettävissä ulkokäytössä olevissa ja liikuteltavissa laitteissa on käytettävä vikavirtasuojakytkeitä.

Lisäturvallisuuslaitteena voidaan käyttää hyväksytyä turvakytkeitä.

→ Kysy lisätietoja sähköasentajalta.

Käytä pumpun kanssa vain maadoitusliittimellä varustettuja jatkojohtoja.

Vaurioitunutta pumpppua ei saa käyttää.

Tarkista ennen pumpun käyttöä, onko siinä vaurioita. Tarkista erityisesti virtajohto ja pistoke.

→ Jos vaurioita on, toimita pumpppu tarkistettavaksi GARDENA-huoltopalveluun.

**Henkilökohtainen turvallisuus**



**VAROITUS! Tukeutumisaara!**

Pienet osat voivat joutua nieluun, ja muovipussi aiheuttaa tukeutumisaaran. Pidä lapset etäällä asennuksen aikana.

Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai sairas tai jos olet alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Pumpun liittännässä vesijohtoverkkoon on noudatettava maakohtaisia sääntöjä, jotta juomakelvottoman veden pääsy takaisin vesijohtoverkkoon voidaan estää.

Kun vesi virtaa pumpun läpi, se ei ole enää juomakelpoista.

Kun käytät laitetta, peitä hiuksesi äläkä käytä huiveja tai muita löysiä vaatekappaleita.

Varmista, että pumpun tai pumpattavan nesteen läheisyydessä ei ole lapsia tai asiaankuulumattomia henkilöitä ilman valvontaa.



**VAROITUS!**  
**Kuuman veden aiheuttama tapaturman vaara!**

Jos elektroniseen kytkimeen tai pumpun tulopuolen vedensyöttöön tulee toimintahäiriö, pumpppuun jäänyt vesi saattaa kuumentua ja aiheuttaa tapaturman vaaran, mikäli kuumaa vettä pääsee vuotamaan ulos.

→ Irrota pumpppu verkkovirrasta, anna veden jäähtyä (noin 10 – 15 min) ja tarkista tulopuolen vedensyöttö, ennen kuin otat pumpun uudelleen käyttöön.

Jotta pumpppu ei pääse käymään kuivana, varmista aina, että imuletkun pää on upotettu veteen.

→ Täytä pumpppu pumpattavalla nesteellä (noin 2 – 3 l) ennen jokaista käyttökertaa.

Pumpppu on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle, jossa se on suojassa tulvavedeltä. Varmista, että pumpppu ei pääse putoamaan veteen.

Suojaa pumpppu sateelta. Älä käytä pumpppua märällä tai kostealla alueella.

Hyvin hienokokoinen hiekka saattaa päästä integroidun suodattimen (silmäkoko 0,45 mm) läpi ja aiheuttaa hydraulisten osien nopeampaa kulumista.

→ Hiekkapitoisen veden yhteydessä on käytettävä lisäksi GARDENApumpun esisuodatinta, tuoteno 1730 (silmäkoko 0,1 mm).

Pumpattavan nesteen lämpötilan on oltava 2 – 35 °C.

Laitteen säilytyslämpötilan on oltava 2 – 70 °C.

### 3. ASENNUS

#### Ennen asentamista:



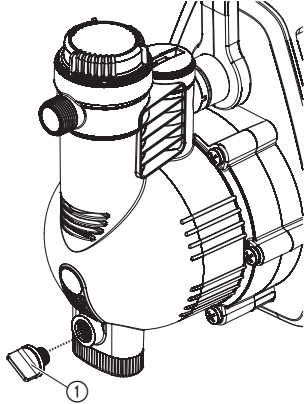
#### **VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

**Sähköiskun aiheuttaman tapaturman vaara.**

→ Irrota kone verkkovirrasta ennen asentamista.

#### Asennuspaikka:

Pumpun asennuspaikan ilmankosteuden on oltava < 80 %, ja ilmanvaihdon pumpun ilmanvaihtoaukkojen ympärillä on oltava riittävä. Etäisyyden seiniin on oltava vähintään 5 cm. Ilmanvaihtoaukkojen kautta ei saa päästä sisään epäpuhtauksia (esim. hiekkaa tai multaa).



#### Pumpun liittäminen:

Sijoita pumppu niin, että se ei pääse luistamaan. Lisäksi tyhjennysruuvin ① alle on mahdollista riittävän iso tyhjennysastia pumpun tai järjestelmän tyhjentämistä varten.

Asennuspaikan on oltava tukeva ja kuiva ja mahdollistettava pumpun turvallinen asennus.

Asenna pumppu turvallisen välimatkan (väh. 2 m) päähän pumpattavasta nesteestä.

Jos mahdollista, asenna pumppu pumpattavan veden pintaa ylemmäs. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna alipainetta kestävä sulkulaite pumpun ja imuletkun väliin integroidun suodattimen puhdistamista varten.

Jos järjestelmä asennetaan pysyvästi, soveltuvat sulkulaitteet on asennettava sekä tulo- että lähtöpuolille. Tämä on tärkeää pumpun huollon ja puhdistamisen sekä sammuttamisen vuoksi.

**Imu- ja painepuolen GARDENA-liittimet on kiristettävä käsin. Tarkista, että tiivisterengas on paikallaan ja ehjä, ennen kuin kierrät imuletkun imuaukkoon. Kun käytät metallisia liittöntäjä, liittöntäkiekettä voi vaurioitua väärän asennustavan seurauksena. Kierrä siksi liittimet paikoilleen erittäin varovasti. Käytä tiivisteteippiä vain metallisten liittimien tiivistämiseen.**

#### Kytke imuletku seuraavasti:

Älä käytä imupuolella modulaarisia vesiletkun komponentteja! Käytä alipainetta kestävä imuletkua, esimerkiksi:

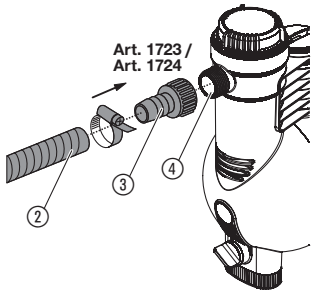
- GARDENA-imusarja , **tuotenro 1411/1418**
- GARDENA-imuletku kaivoon, **tuotenro 1729**
- GARDENA-imuletku saatavilla metreittäin **tuotenro 1723/1724.**

**Jos käyttöpaikalla esiintyy erittäin hienojakoista likaa, suosittelemme käyttämään:**

- GARDENA-pumpun esisuodatinta (**tuotenro 1730/1731**) integroidun suodattimen lisäksi.

**Jotta pumpun käynnistystyyttö nopeutuu, suosittelemme käyttämään:**

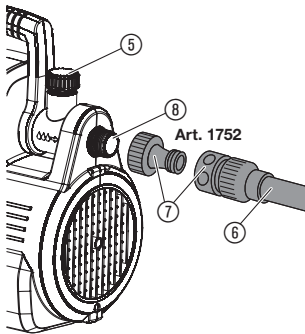
- imuletkua, jossa on takaiskuventtiili. Se estää imuletkun tyhjenemisen automaattisesti, kun älykäs painepumppu kytketään pois käytöstä.



### Erityisen tärkeää kiinteän asennuksen yhteydessä:

- Jos imusyvyyks on suurempi, käytä halkaisijaltaan pienempää imuletkeä (3/4").
1. Aseta imuletkuliitin ③ imuaukkoon ④.
  2. Kiristä imuletkuliitin ③ käsin.
  3. Liitä imuletku ② imuletkuliittimeen ③.
  4. Kiinnitä imuletku esimerkiksi puukeppiin, jos imusyvyyks on yli 4 m. *Pumppu ja imuletku eivät altistu veden painolle.*

### Paineaukon liittäminen:



Letkun voi liittää lähtöpuolen 120 asteen kääntöliitäntään, jossa on 33,3 mm:n G1-kierre ⑤ ja/tai vaakasuoraan liitäntään ⑥. Letkun painekestävyys on tärkeää esimerkiksi seuraavassa tilanteessa:

- GARDENA-puutarhaletkeä (3/4"), **tuotenro 18113** yhdessä GARDENA-liitänsarjan, **tuotenro 1752** kanssa.

Jos laite asennetaan pysyvästi suljettuun tilaan, vedensyötön liittämiseen saa käyttää vain joustavia letkuja (esim. vahvistettuja letkuja), ei jäykkiä putkia. Joustavat letkut pienentävät äänitasoa ja estävät paineen nousun aiheuttamat vauriot. Asenna kiinteät putket niin, että ne ovat alkupäässä kahden metrin matkalta ylöspäin osoittavassa kulmassa.

1. Aseta paineletkuliitin ⑦ paineaukkoon ⑧.
2. Kiristä paineletkuliitin ⑦ käsin.
3. Liitä paineletku ⑥ paineletkuliittimeen ⑦.

## 4. TOIMINTA

### Ennen käyttöä:



### **VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

**Sähköiskun aiheuttaman tapaturman vaara.**

→ Irrota laite verkkovirrasta ennen pumppun täyttämistä.

### **Käyttö GARDENA-älyjärjestelmäsovelluksella:**

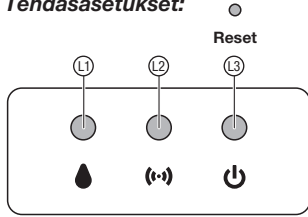
Voit käyttää GARDENA-älyjärjestelmäsovellusta kaikkien älyjärjestelmälaitteiden ohjaamiseen milloin ja missä tahansa. Lataa ilmainen GARDENA-älyjärjestelmäsovellus Applen App Storesta tai Google Play -kaupasta.

Käyttöön tarvitaan GARDENA-yhdysväylä ja internetyhteys. Kaikkia GARDENA-älytuotteita ohjataan sovelluksella. Seuraa sovelluksen ohjeita.

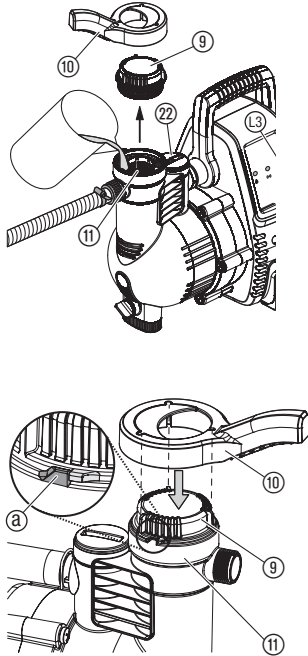
### **Älykkään painepumpun näytöt:**

- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| - Kieli                      | - Hetkellisen tilavuuden laskuri |
| - Nykyinen virtaus           | - Pumppun lämpötila              |
| - Nykyinen paine             | - Pakkasvaroitusta               |
| - Valmiustila                | - Vuotovaroitusta                |
| - Käynnistyspaine            | - Vikatilat                      |
| - Kokonaistilavuuden laskuri |                                  |

## Tehdasasetukset:



## Pumpun käynnistäminen:



Älykäs painepumppu palautetaan tehdasasetuksiin.

1. Pidä Reset (Nollaus) -painike painettuna vähintään 5 sekunnin ajan.

1. Avaa suodatinkammion kansi ⑨ mukana tulevalla avaimella ⑩.
2. Kaada hitaasti pumpattavaa nestettä täyttöliitäntään ⑪ (noin 2 – 3 l), kunnes veden korkeus ei laske enää imupuolen aukon alapuolelle tai kunnes vesi virtaa ulos vaakasuorasta liitännästä. Kiinteän asennuksen yhteydessä avaa musta kansi ⑳ ja lisää nestettä, kunnes se virtaa kohti vaakasuoraa liitäntää.
3. Tyhjennä jäljelle jäänyt vesi paineletkusta, jotta ilma pääsee poistumaan täytön ja tyhjennyksen aikana.
4. Avaa kaikki painelinjan sulkulaitteet (esimerkiksi kastelulaitteet ja venttiilit), jotta ilma pääsee poistumaan imun aikana. Jos syöttöputkea ei voi tyhjentää kiinteän asennuksen vuoksi, avaa musta kansi ⑳. Nestettä saattaa päästä ulos runsaasti. Pidä lähellä riittävän suuri astia nesteen keräämistä varten.
5. Kiristä suodatinkammion kansi ⑨ pysäyttimeen ③ asti.
6. Nosta paineletku suoraan ylävirtaan paineen lähdestä katsoen.
7. Kytke virtajohto pistorasiaan.  
*Pumppu käynnistyy kolmen sekunnin kuluttua ja vihreä virran merkkivalo ⑬ syttyy.*
8. Sulje syöttöputkiston sulkulaitteet, kun pumppu alkaa pumpata vettä jatkuvasti.
9. Pumppu sammuu automaattisesti 10 sekunnin kuluttua sulkulaitteen sulkemisesta.  
*Pumppu on normaalitilassa (valmiustila).*

**Määritetty suurin imusyvyyys (katso kohta 8. TEKNISET TIEDOT) saavutetaan vain, kun pumppu on täynnä ja paineletkua pidetään korkealla suoraan ylävirtaan paineen lähdestä katsoen ensimmäisen käynnistystäyttövaiheen aikana. Näin varmistetaan, ettei pumpattava neste pääse vuotamaan paineletkusta. Kun käytössä on täysi imuletku, jossa on suuntaventtiili, paineletkua on pidettävä ylhäällä.**

**Imuvaihe voi kestää 6 minuuttia. Jos vettä ei pumpata tämän jälkeen, pumppu pysähtyy automaattisesti ja GARDENA-sovelluksessa näkyy virheilmoitus.**

## 5. HUOLTO

### Ennen huoltamista:

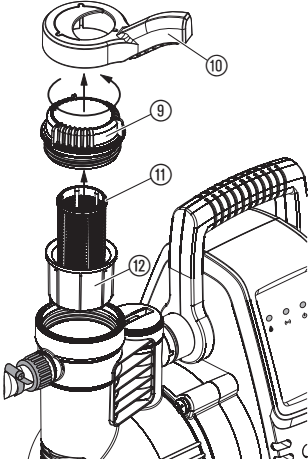


**VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

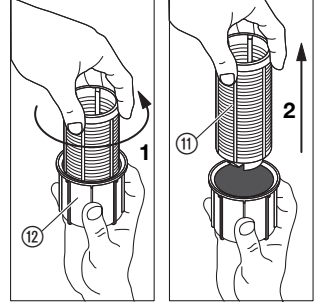
**Sähköiskun aiheuttaman tapaturman vaara.**

→ Irrota kone verkkovirrasta ennen huoltotoimenpiteitä.

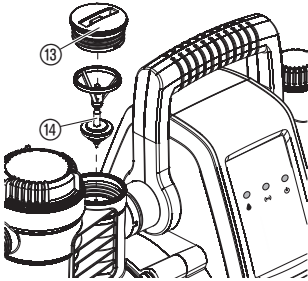
### Suodattimen puhdistaminen:



1. Sulje tarvittaessa kaikki tulopuolen sulkulaitteet.
2. Avaa suodatinkammion kansi ⑨ mukana tulevalla avaimella ⑩.
3. Poista suodatinyksikkö ⑪/⑫ pystysuunnassa ylöspäin.
4. Pidä kupista ⑫ tukevasti kiinni, käännä suodatinta ⑪ vastapäivään **1** ja irrota suodatin **2** (pikaliiitin).
5. Puhdista kuppi ⑫ juoksevan veden alla, ja puhdista suodatin ⑪ esimerkiksi pehmeällä harjalla.
6. Asenna suodatin takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
7. Käynnistä pumpu (katso kohta 4. TOIMINTA).



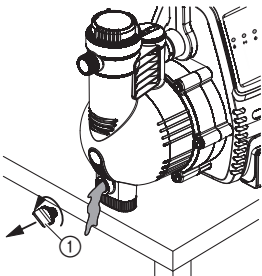
### Suuntaventtiilin puhdistaminen:



1. Sulje tarvittaessa kaikki tulopuolen sulkulaitteet.
2. Avaa kaikki haaroituspisteet, jotta paine poistuu painepuolelta. Sulje sitten tyhjennysaukot uudelleen, jotta liitetyt putket eivät tyhjene pumpun kautta.
3. Avaa suuntaventtiilin kansi ⑬ sopivalla työkalulla.
4. Irrota venttiilin runko ⑭ ja puhdista se juoksevan veden alla.
5. Asenna suuntaventtiili takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
6. Käynnistä pumpu (katso kohta 4. TOIMINTA).

## 6. SÄILYTYS

### Säilytykseen siirtäminen:



Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Avaa lähtöpuolen liitäntä.
3. Irrota paine- ja imupuolien letkut.
4. Avaa tyhjennysruuvi ①.
5. Kallista pumpua paine- ja imupuolille, kunnes vettä ei enää valu kummaltakaan puolelta.
6. Siirrä laite säilytykseen pakkaselta suojattuun tilaan ennen ensimmäisiä pakkasia.



**Hävittäminen:**  
(direktiivin 2012/19/EU  
mukaisesti)



Tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Se on hävitettävä paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

### TÄRKEÄÄ!

Varmista, että laite hävitetään paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

## 7. VIANMÄÄRITYS

**Ennen vianmäärittystä:**

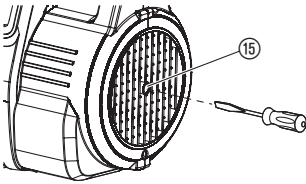


**VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

**Sähköiskun aiheuttaman tapaturman vaara.**

→ Irrota kone verkkovirrasta ennen vianmäärittelyn tekemistä.

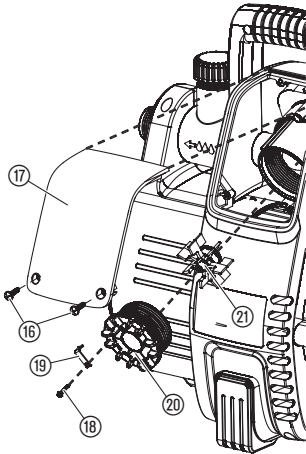
**Irrota juoksupyörä seuraavasti:**



Kiinni juuttuneen juoksupyörän voi irrottaa.

1. Käännä moottorin akselia (15) ruuvitaltalla.  
Kiinni juuttunut juoksupyörä irtoaa tämän seurauksena.
2. Käynnistä pumppu (katso kohta 4. TOIMINTA).

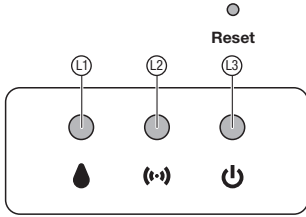
**Virtausanturin puhdistaminen:**








Likaantunut virtausanturi voi aiheuttaa vääriä virheilmoituksia.

1. Avaa kummatkin ruuvit (16).
2. Poista kansi (17).
3. Avaa ruuvi (18) ja irrota pidike (19).
4. Avaa suojus (20) kääntämällä vastapäivään esimerkiksi ruuvitaltalla.
5. Irrota ja puhdista juoksupyörä (21).
6. Puhdista virtausanturin kotelo.
7. Asenna suuntaventtiili takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
8. Aseta ensin päälle kansi (17) ja kiristä sitten kummatkin alaosassa olevat ruuvit (16).

## Vian merkkivalo



Jos laitteessa ilmenee vika, vian merkkivalo  ilmaisee vikatilat eri vilkkuntanopeuksilla, joiden välissä on kahden sekunnin tauko.

<b>Vian merkkivalo vilkkuu 1 kerran</b>	Ensimmäistä käyttökertaa koskeva ongelma. Jos kyseessä on vika,  -merkkivalo vilkkuu 30 sekuntia pumpun käynnistämisen jälkeen.
<b>Vian merkkivalo vilkkuu 2 kertaa</b>	Ensimmäistä käyttökertaa koskeva ongelma. Jos kyseessä on vika,  -merkkivalo vilkkuu 6 minuuttia pumpun käynnistämisen jälkeen.
<b>Vian merkkivalo vilkkuu 3 kertaa</b>	Nykyistä käyttökertaa koskeva ongelma. Toimintahäiriön sattuessa toimintahäiriön  -merkkivalo vilkkuu 30 sekuntia sen jälkeen, kun veden kulku on pysähtynyt.
<b>Vian merkkivalo vilkkuu 4 kertaa</b>	Nykyistä käyttökertaa koskeva ongelma. Vian merkkivalo  alkaa vilkkua 60 minuuttia tai kaksi minuuttia vian ilmenemisen jälkeen.

Nollaa virheilmoitus irrottamalla pumppu verkkovirrasta.

## Vika

## Mahdollinen syy

## Korjaus

### Vian merkkivalo vilkkuu 1 kerran.

*Pumppu ei imenyt vettä 30 sekunnin ajan ensimmäisen käyttökerran aikana.*

### Pumppu ei ime vettä

Pumppua ei täytetty oikein pumpattavalla nesteellä.

→ Täytä pumppu ja varmista, että vettä ei pääse ulos painepuolelta imuvaiheen aikana (katso kohta 4. TOIMINTA).

Ilima ei pääse ulos painepuolelta, koska painepuolen aukot on suljettu.

→ Avaa painepuolen aukot (katso kohta 4. TOIMINTA).

### Pumppu ei käynnisty

Pumpun kotelo on kuumentunut ja lämpösuojakytkin on lauennut.

1. Avaa paineputkessa mahdollisesti oleva sulkulaite (vapauta paine).
2. Varmista riittävä ilmanvaihto ja anna pumpun jäähtyä 20 minuuttia.
3. Käynnistä pumppu (katso kohta 4. TOIMINTA).

Pumppu on tukkeutunut.

1. Poista tukos käsin (katso kohta *Juoksupyörän irrottaminen*).
2. Anna pumpun jäähtyä 20 minuuttia.

### Virtausanturin signaali on virheellinen

Virtausanturi on tukkeutunut.

→ Puhdista virtausanturi (katso kohta *Virtausanturin puhdistaminen*).

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Vian merkkivalo vilkkuu 2 kertaa.</b>		
<i>Pumppu ei imenyt vettä 6 minuutin ajan ensimmäisen käyttökerran aikana.</i>		
<b>Pumppu ei ime vettä</b>	Ongelma imupuolella.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Upota imuletkun pää veteen.</li> <li>→ Varmista, ettei imupuolella ole vuotoja.</li> <li>→ Puhdista imuputken suunta-venttiili ja tarkista asennus-suunta.</li> <li>→ Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin.</li> <li>→ Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja käännä kantta pysäyttimeen saakka (katso kohta 5. HUOLTO).</li> <li>→ Puhdista pumpun suodatin.</li> </ul>
	Imuletku vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
<b>Pumppu ei käynnisty</b>	Lämpösuojakytkin on lauennut (moottori ylikuumentunut).	→ Anna pumpun jäähtyä 20 minuuttia.
<b>Vian merkkivalo vilkkuu 3 kertaa.</b>		
<i>Pumppu ei imenyt vettä 30 sekunnin ajan nykyisen käyttökerran aikana.</i>		
<b>Imupuolen vedensyötössä häiriö</b>	Ongelma imupuolella.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Upota imuletkun pää veteen.</li> <li>→ Varmista, ettei imupuolella ole vuotoja.</li> <li>→ Puhdista imuputken suunta-venttiili ja tarkista asennus-suunta.</li> <li>→ Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin.</li> <li>→ Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja käännä kantta pysäyttimeen saakka (katso kohta 5. HUOLTO).</li> <li>→ Puhdista pumpun suodatin.</li> </ul>
	Imuletku vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
<b>Pumppu ei käynnisty</b>	Lämpösuojakytkin on lauennut (moottori ylikuumentunut).	→ Anna pumpun jäähtyä 20 minuuttia.
<b>Virtausanturin signaali on virheellinen</b>	Virtausanturi on tukkeutunut.	→ Puhdista virtausanturi (katso kohta <i>Virtausanturin puhdistaminen</i> ).

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Vian merkkivalo vilkkuu 4 kertaa.</b>		
<i>Pumpun virta katkeaa jatkuvan käytön aikana 60 minuutin tai 2 minuutin kuluttua.</i>		
<b>Vuotovaroitus aktivoitui</b>	Vuoto painepuolella (esim. vuotava hana).	→ Varmista, ettei painepuolella ole vuotoja
	Vettä säästävän ohjelman enimmäiskesto-aika (60 min) ylitetty.	→ Kun käytät vettä säästävää ohjelmaa, lyhennä kastelun kestoa tai keskeytä se viideksi minuutiksi. → Lisää vedenkulutusta.
	Suuntaventtiili on tukkeutunut.	→ Puhdista suuntaventtiili (katso kohta <i>Suuntaventtiilin puhdistaminen</i> ).
<b>Virtausanturin signaali on virheellinen</b>	Virtausanturi on tukkeutunut.	→ Puhdista virtausanturi (katso kohta <i>Virtausanturin puhdistaminen</i> ).
	<b>Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy yhtäkkiä käytön aikana</b>	Virtapistoke on kytketty irti.
	Virtakatko.	→ Tarkista sulake ja johdot.
	Virheilmoitus annettu havaitun jäännösvirran vuoksi.	→ Kytke pumppu irti ja ota yhteyttä GARDENA-huoltoon.
	Sähköhäiriö.	→ Kytke pumppu irti ja ota yhteyttä GARDENA-huoltoon.
<b>Korjaukset:</b>	<b>Huom!</b> Mikäli kyseessä on jokin muu toimintahäiriö, ota yhteyttä GARDENA-huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA-huoltoliikkeet tai GARDENAn hyväksymät jälleenmyyjät.	

## 8. TEKNISET TIEDOT

<b>älykäs painepumppu</b>	<b>tuotenumero 19080</b>
<b>Nimellisteho/ virrankulutus valmiustilassa</b>	1300 W/ 1,5 W
<b>Verkkovirran jännite</b>	230 V
<b>Verkkovirran taajuus</b>	50 Hz
<b>Liitäntäjohdon pituus</b>	1,5 m (H07RN-F)
<b>Radion taajuusalue</b>	863 – 870 MHz
<b>Suurin voimansiirron teho</b>	25 mW
<b>Radion kantama, vapaa kenttä</b>	noin 100 m
<b>Suurin tuotto</b>	5000 l/h
<b>Suurin paine</b>	5 bar
<b>Suurin nostokorkeus</b>	50 m
<b>Suurin imusyvyys</b>	8 m
<b>Käynnistyspaine</b>	2,0 – 2,8 ± 0,2 bar
<b>Sallittu sisäinen paine (lähtöpuoli)</b>	6 bar

<b>älykäs painepumppu</b>	<b>tuotenumero 19080</b>
<b>Paino</b>	13,4 kg
<b>Mitat (P x L x K)</b>	47 x 26 x 34 cm
<b>Äänentehotaso <math>L_{WA}^{1)}</math></b>	
<b>mitattu/taattu</b>	77 dB (A) / 79 dB (A)
<b>Epävarmuus <math>k_{WA}</math></b>	2,19 dB (A)

Mittausprosessi direktiivin <sup>1)</sup> RL 2000/14/EY mukainen

## 9. LISÄVARUSTEET

<b>GARDENA-imuletku</b>	Taittumaton ja alipainetta kestävä, myydään metreittäin ilman liittimiä, jolloin halkaisija on 19 mm (3/4"), 25 mm (1") tai 32 mm (5/4") tai kiinteän pituisena liittimien, imusuodattimen ja takaiskuventtiilin kanssa.	
<b>GARDENA-imuletkujen liittimet</b>	Käytetään metreittäin myytävän imuletkun alipaineen kestävään liittämiseen pumppuun.	<b>tuotenumero 1723/1724</b>
<b>GARDENA-imosuodatin takaiskuventtiilillä</b>	Metreittäin myytävien imuletkujen varustamiseen takaiskuventtiilillä.	<b>tuotenumero 1726/1727</b>
<b>GARDENA-imuletku kaivoon</b>	Käytetään pumpun alipaineen kestävään liittämiseen porausreikään tai putkistoon. Pituus 0,5 m. Kummassakin päässä 33,3 mm:n G1-naaraskierre.	<b>tuotenumero 1729</b>
<b>GARDENA-pumpun esisuodatin</b>	Suosittelaa käytettäväksi pumpattaessa hiekkapitoista vettä.	<b>tuotenumero 1730/1731</b>
<b>GARDENA-pumppuliitinsetti</b>	Liitinsarja 1/2 tuuman paineletkuille.	<b>tuotenumero 1750</b>
<b>GARDENA-pumppuliitinsetti</b>	Liitinsarja 3/4 tuuman paineletkuille.	<b>tuotenumero 1752</b>

## 10. HUOLTO/TAKUU

### Huolto:

### Takuu:

Ota yhteyttä takasivulla näkyvään osoitteeseen.

GARDENA Manufacturing GmbH myöntää tälle laitteelle 2 vuoden takuun (ostopäivämäärästä). Takuu kattaa kaikki laitteen merkittävät viat, joiden voidaan todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Harkintamme mukaan toimitamme joko moitteettoman laitteen viallisen tilalle tai korjaamme korvauksetta meille lähetetyn laitteen seuraavin edellytyksin:

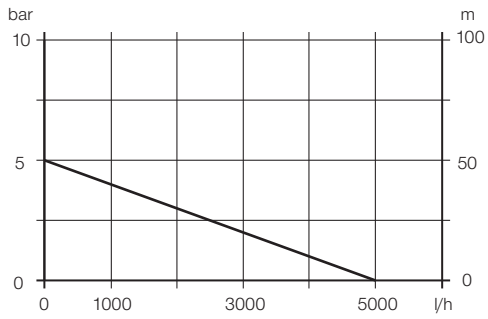
- Laitetta on käsitelty asianmukaisesti ja käyttöohjeen suositusten mukaisesti.
- Ostaja tai kukaan muu ulkopuolinen henkilö ei ole yrittänyt korjata laitetta.

Juoksupyörä, suodatin ja suuttimet ovat kulutustuotteita, eivätkä ne sisälly takuuseen.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta käyttäjän olemassa oleviin, jälleenmyyntiliikkeeseen tai myyjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos laitteessa ilmenee ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun tai palauta viallinen tuote ja sen mukana ongelman lyhyt kuvaus ja kuitin kopio, jos tuotteella on takuu, postimaksu maksettuna saajalle GARDENA Manufacturing GmbH.

**Leistungskurve:**  
**Performance curve:**  
**Courbe de performances :**  
**Curva di rendimento:**  
**Prestatiegrafiek:**  
**Kapacitetskurva:**  
**Ytelseskurve:**  
**Suorituskykykäyrä:**  
**Ydelseskurve:**  
**Křivka výkonnosti:**  
**Krivulja zmogljivosti:**  
**Wykres wydajności:**



## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **FI Tuotevastuu**

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **DK Produktansvar**

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelajo podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

**D EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**GB CE Declaration**

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

**S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

**FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus**

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

**DK EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

**CZ Prohlášení o shodě EU**

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

**SLO EV-izjava o skladnosti**

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

**PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.



<p>Produktbeschreibung: Description of the product: Désignation du produit : Descrizione del prodotto: Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Tuotteen kuvaus: Beskrivelse af produktet: Popis výrobku: Opis izdelka: Opis produktu:</p>	<p><b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart tryckpump</b> <b>Älykäs painepumppu</b> <b>smarttrykpumpe</b> <b>Chytré tlakové čerpadlo</b> <b>Pametna tlačna črpalka</b> <b>Inteligentna pompa tlačząca</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert Noise level: measured/guaranteed Puissance acoustique : mesurée/garantie Livello rumorosità: testato/garantito Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/garanterad Melun tehotaso: mitattu/taattu Lydytryksen taso: määritetty/garantoitu Hluková hladina výkonu: naměřeno/garantováno Nivo hrupa: izmerjeno/zagotovljeno Poziom natężenia dźwięku: zmierzono/gwarantowane</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Codice articolo: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artikelnummer: Objednací číslo: Številka izdelka: Numer katalogowy:</p>	<p><b>19080</b></p>	<p><b>77 dB (A)/79 dB (A)</b></p> <p>Jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année de marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Jaar van CE-markering: År för CE-märkning: CE-merkinnän vuosi: År for CE-mærkning: Rok označení prohlášením o shodě: Letnica oznake CE: Rok oznakowania CE:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : Direttive UE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EY-direktiivit: EF-direktiver: Předpisy ES: Direktive EU: Dyrektywy WE:</p>	<p><b>2014/53/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b></p>	<p><b>2016</b></p>
<p>Harmonisierte EN-Normen: Harmonised EN: Harmonisation EN : Norme armonizzate EN: Geharmoniseerde norm: Harmoniserad EN: Yhdenmukaistettu EN: Harmoniseret EN-standard: Harmonizované normy EN: Usklajeni standardi EN: Zharmonizowane EN:</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b> <b>EN 301489-1 V1.9.2</b> <b>EN 301489-3 V1.6.1</b></p>	<p>Ulm, den 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Fait à Ulm, le 18.10.2016 Ulm, 18-10-2016 Ulm, 2016.10.18. Ulm, 18.10.2016 Ulmissa, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, dnia 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016</p> <p>Bevollmächtigter Vertreter: Authorized representative: Représentant autorisé : Rappresentante autorizzato: Gemachtigde: Bemyndigad representant: Valtuutettu edustaja: Bemyndiget repræsentant: Autorizovaný zástupce: Pooblaščen predstavnik: Autoryzowany przedstawiciel:</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Loewner-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Plsio 11 – Torre B  
(C1428APR) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

**GARDENA** Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1490 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 972 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Xia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
info@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanmacyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo, 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED LTD**  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūžijs iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C.  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icomejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA** Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madox International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.76  
madox@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02.04,  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna (Pty) Ltd  
Southern Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 39 00  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA** Dost Diş Ticaret  
Müessesli A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-ч  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tif: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19080-20.960.01/1016  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com